

Limfjordslandet på 2 hjul



The Limfjord land on 2 wheels • Das Limfjordsland auf 2 Rädern



11-13

Gitte Thusgård Poulsen elsker at få cykelturister på besøg

Gitte Thusgård Poulsen loves visits from cycling tourists

Gitte Thusgård Poulsen liebt es, Rad fahrende Touristen zu Besuch zu bekommen

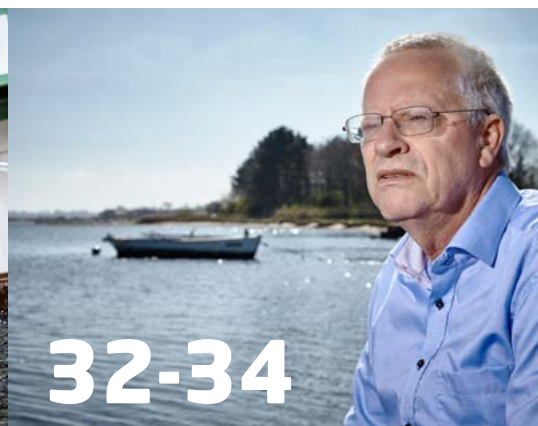


20-22

Kirsten Glerup blev betaget af herregården Lynderupgaard

Kirsten Glerup was fascinated by the manor Lynderupgaard

Kirsten Glerup war vom Herrenhof Lynderupgaard fasziniert



32-34

Tidligere borgmester Lauge Larsen har siddet på en cykel hver dag i 62 år

The former mayor Lauge Larsen has cycled each day for the past 62 years

Der frühere Bürgermeister ist in den letzten 62 Jahren jeden Tag mit dem Fahrrad gefahren



Limfjordslandet på 2 hjul

Denne publikation er udgivet i sommeren 2015 af projektet "Udvikling af cykelturismen i Limfjordslandet" med støtte fra de lokale aktionsgrupper i Lemvig, Struer, Holstebro, Skive, Viborg, Jammerbugt-Vesthimmerland og Thy-Mors kommuner, EU og Ministeriet for By, Bolig og Landdistrikter.

This publication has been issued in the summer 2015 as a part of the project "Development of the cycling tourism in the Limfjord Land) with the support of the local action groups in Lemvig, Struer, Holstebro, Skive, Viborg, Jammerbugt-Vesthimmerland and Thy-Mors, the European Union and the Danish Ministry for Housing, Urban and Rural Affairs Foods.

Diese Publikation wurde im Sommer 2015 vom Projekt "Entwicklung des Fahrradtourismus im Limfjordsland" herausgegeben mit Unterstützung von den örtlichen Aktionsgruppen in Lemvig, Struer, Holstebro, Skive, Viborg, Jammerbugt-Vesthimmerland und Thy-Mors, der Europäischen Union und dem dänischen Ministerium für Städte, Wohnen und ländlichen Raum.

Tekst / Text:
Jørgen Hansen

Oversættelse / Translation / Übersetzung:
Lone Krogh Nielsen og Renate Stark Madsen

Fotos / Photos:
Ole Mortensen, Netværk Limfjorden og turistbureauerne

Layout og tryk / Layout and printing / Layout und Druck:
Lemvig-Thyborøn Turistinformation

Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne:
Danmark og Europa investerer i landdistrikterne



Autentiske oplevelser i særklasse

Limfjordslandet opleves bedst fra en cykelsadel. Tempoet er ikke højere, end man når at få landskabet og naturen ind under huden. Man kan med alle sine sanser betages af den vældige landskabelige rigdom: til tider går vand og land nærmest i ét, til andre tider mødes Limfjordens vande af stejle klinter. Nogle steder er Limfjorden som en smal flod, andre steder er den et rigtigt hav med mægtige bredninger og kringlede vige. Når man er undervejs på cykel, er det også oplagt at tage med en af de små færger til de mange øer, der ligger som perler på en snor nogle få minutter fra fastlandet.

På cykel er man ude i vejret og kan nyde vinden, der går frisk over Limfjordens vande, duften af nyslået hø og fuglenes jublende sang. En cykeltur langs Limfjorden er høj himmel, ren luft, gæstfrihed og masser af autentiske oplevelser.

At opleve Limfjordslandet på cykel er nemlig også ensbetydende med, at man kommer tættere på det liv, som leves her til daglig. Man giver sig tid til at stoppe op for at stifte bekendtskab med de mennesker, som bor og lever her – og som brænder for Limfjorden og dens mangfoldighed. De har en historie at fortælle, og det er deres kærlighed til Limfjordslandet, som bidrager til, at oplevelsen bliver endnu større.

Rigtig god fornøjelse!

Outstanding authentic experiences

The Limfjord Land can best be experienced from a bicycle saddle. The speed is not higher, than you will have time to get the landscape and the scenery under your skin. With all your senses you will be greatly impressed by the breath-taking and huge richness of the landscape: sometimes the water and the land almost merge, at other times the waters of the Limfjord are met by steep cliffs. In some places the Limfjord is a narrow river, in other places it is a real sea with huge broads and twisting coves. When you are on the way on your bicycle, it is obvious to take one of the small ferries to the many islands, which lay like pearls on a string only a few minutes from the mainland.

On your bicycle you are out in the open and can enjoy the wind, which goes fresh over the Limfjord waters, the smell of the recently harvested hay and the jubilant singing of the birds. A cycling tour along the Limfjord means clean air, hospitality and many authentic experiences.

To experience the Limfjord Land from a bicycle namely also means that you will get close to the daily life, which is lived here. You should take your time to stop and be acquainted with the people, who live here – and who burn with love for the Limfjord and its diversity. They have a story to tell, and it is their love for the Limfjord Land, that contributes to making the experience even greater.

Have a nice time!

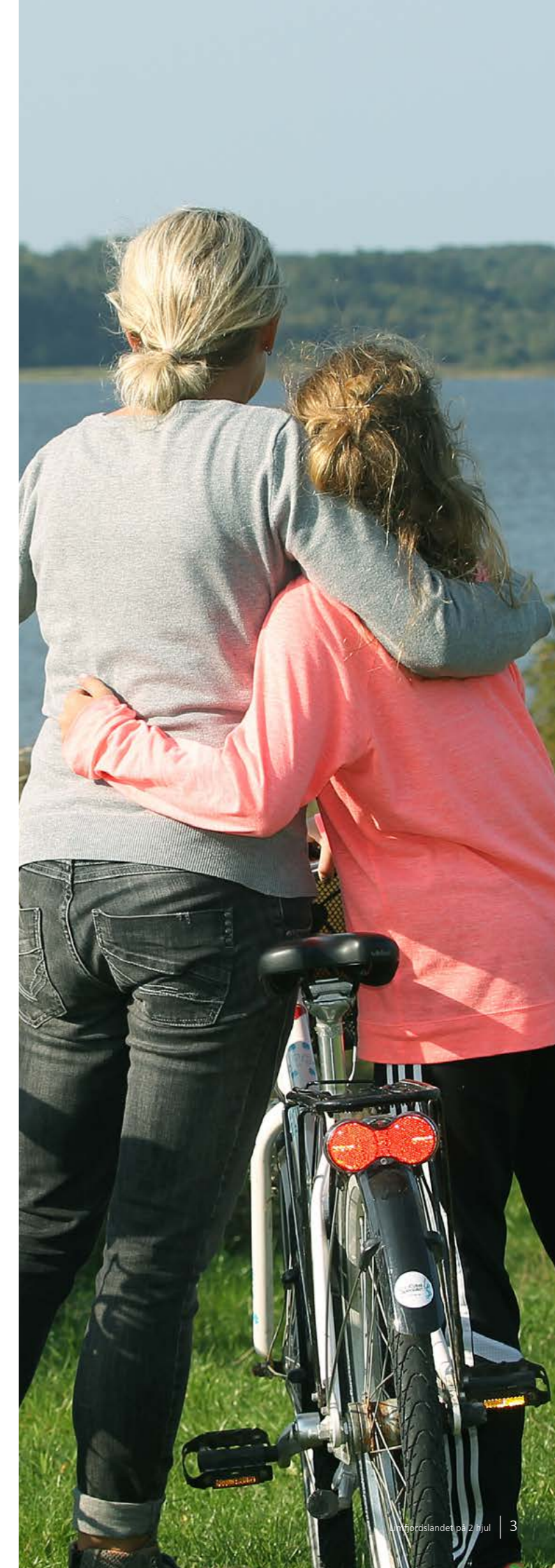
Authentische Erlebnisse der Extraklasse

Das Limfjordsland kann am besten von einem Fahrradsattel aus erlebt werden. Das Tempo ist nicht höher als dass man die Landschaft und die Natur bis unter die Haut spüren kann. Mit allen seinen Sinnen wird man vom gewaltigen Reichtum der Landschaft entzückt: zeitweise ist der Übergang von Wasser zu Land fließend, an anderen Orten trifft das Wasser des Limfjordes auf Steilküsten. An einigen Stellen wirkt der Limfjord wie ein schmaler Fluss, an anderen Stellen wie ein richtiges Meer mit mächtigen Ufern und sich schlängelnden Buchten. Auf einer Radtour bietet es sich auch an, mit einer der kleinen Fähren auf eine der vielen Inseln, die aufgereiht wie auf einer Schnur nur wenige Minuten vom Festland entfernt liegen, überzusetzen.

Auf einer Radtour kann man das Wetter und den Wind, der frisch über das Wasser des Fjordes weht, den Duft von frischem Heu und den jubelnden Gesang der Vögel genießen. Eine Radtour entlang des Limfjordes bedeutet auch weiter Himmel, reine Luft, Gastfreundschaft und viele authentische Erlebnisse.

Das Limfjordsland vom Fahrrad aus zu erleben heißt auch, dichter an das tägliche Leben in dieser Region zu kommen. Man nimmt sich die Zeit für eine Pause, um die Bekanntschaft mit den Menschen zu machen, die hier wohnen und leben – und die begeistert sind vom Limfjord und seiner Vielfältigkeit. Die Geschichten dieser Menschen und ihrer Liebe zum Limfjordsland tragen dazu bei, die Erlebnisse hier noch zu vergrößern.

Viel Vergnügen!





På cykel i Limfjordslandet

Limfjordslandet egner sig fantastisk til en kort eller lang cykel-ferie. Hele vejen rundt om Limfjorden kan man følge Limfjordsruten (national cykelrute 12) på en strækning på hele 610 km. Men takket være de mange broer og de ni små færger kan man skyde genvej på mange måder og dermed følge Limfjordsruten så langt, som man har lyst. Undervejs kan man selvfølgelig gøre en afstikker til en eller flere af Limfjordsøerne. Man kan også følge den nationale cykelrute 2, der starter i Hanstholm og passerer Mors, inden den forlader Limfjordslandet i Viborg. Endelig er der Himmerlandsstien fra Viborg til Løgstør, som er anlagt på en tidligere jernbanestrækning. Kort og turbeskrivelser kan købes på turistbureauerne (se bagsiden).

On bicycle in the Limfjord Land

The Limfjord Land is well suited for a short or long cycling holiday. All the way around the Limfjord it is possible to follow the Limfjord Route (National Cycling Route no. 12), which totals 610 km. Thanks to the many bridges and nine small ferries it is possible to take a shortcut in many ways and thus follow the Limfjord Route as far as you please. On the way you can of course make a detour to one or more of the Limfjord islands. It is also possible to follow the National Cycling Route no.2, which starts in Hanstholm and passes the island of Mors before leaving the Limfjord Land in Viborg. Finally there is the path Himmerlandsstien from Viborg to Løgstør, which has been constructed on a section of a former railway line. Maps and tour descriptions can be bought in the tourist offices (see the back page).

Auf dem Fahrrad durch das Limfjordsland

Das Limfjordsland ist fantastisch für kurze oder lange Fahrradtouren geeignet. Die Limfjordsroute (nationale Fahrradroute 12) führt auf einer Strecke mit einer Länge von 610 km um den ganzen Fjord herum. Dank der vielen Brücken und der neun kleinen Fähren kann man immer Abkürzungen finden und somit auf der Limfjordsroute fahren, so lange man Zeit und Lust hat. Unterwegs sind Abstecher auf eine oder mehrere der Limfjordsinseln empfehlenswert. Es ist auch möglich, der nationalen Fahrradroute 2 zu folgen, die in Hanstholm beginnt und durch Mors führt, bevor sie das Limfjordsland verlässt und nach Viborg weiterführt. Nicht zuletzt gibt es auch den Himmerlandssti von Viborg nach Løgstør, der auf einer ehemaligen Eisenbahnstrecke angelegt ist. Karten und Tourbeschreibungen sind in den Touristinformationen erhältlich (siehe Rückseite).



Fascineret af Limfjorden

Til alle tider har Limfjordslandet virket tiltrækkende på folk fra nær og fjern – både til vands og til lands. I 1936 indledte kulturhistorikeren Hugo Matthiessen sin bog "Limfjorden – fortoninger og strejflys" med disse ord, hvor han til sidst citerer præsten Ludvig Boesen, der skrev om Limfjorden helt tilbage i 1757:

"Fold kortet ud og følg med! Selvom turen er lang, er fjorden værd at befære. Den strækker sig så dragende lys og stor, den sender sin friske strøm gennem vige og bugter så dybt i halvøens indre, at 'ingen kan siges ret at have beset Jylland, uden at han tillige kender noget til Limfjorden'".



Faszination Limfjord

Seit unendlichen Zeiten schon hat das Gebiet um den Limfjord Menschen von nah und fern angezogen – sowohl auf See als auch an Land. 1936 schrieb der Kulturhistoriker Hugo Matthiessen in der Einleitung seines Buches „Limfjorden – fortoninger og strejflys“ und zitiert am Ende die Worte des Pastors Ludvig Boesen, der schon 1757 über den Limfjord berichtete:

"Schlagen Sie die Landkarte auf und kommen Sie mit! Obwohl die Reise lang ist, ist der Fjord einen Besuch wert. Er erstreckt sich so anziehend hell und groß, schickt seinen frischen Strom durch Ansen und Buchten, so weit in das Landesinnere hinein, dass „niemand mit Recht behaupten kann Jütland gesehen zu haben, wenn er nicht auch den Limfjord kennt“".

Fascinated by the Limfjord

The Limfjord has always attracted people from near and far away – both on land and on the water. In 1936, the cultural historian Hugo Matthiessen started his book "Limfjorden – fortoninger og strejflys" with the following words, quoting the priest Ludvig Boesen at the end, who wrote about the Limfjord as early as 1757:

"Unfold the map and follow along! Although the journey is long, the fjord is worth navigating. It stretches so compellingly light and great, it sends its fresh stream through coves and bays so deeply into the peninsula that 'none can rightly claim to have seen Jutland if he is not acquainted with the Limfjord, too'".



8-10

Heidi Ebey Grønkjær er født og opvokset i en fiskerfamilie i Thyborøn, og hun kan ikke tænke sig noget bedre sted på jorden: "Dette sted er simpelthen mulighedernes land". Læs mere side 8-10.

Heidi Ebey Grønkjær was born and grew up in a fishing family in Thyborøn, and she cannot imagine a better place on earth: "This place is simply the Land of Opportunities". Read more on pages 8-10.

Heidi Ebey Grønkjær ist in einer Fischerfamilie in Thyborøn geboren und aufgewachsen und sie kann sich keinen schöneren Ort auf der Erde vorstellen: "Diese Gegend ist einfach das Land der vielen Möglichkeiten." Lesen Sie mehr auf den Seiten 8-10.



14-16

Martin Daasbjerg er økologisk landmand med en passion for at opdrætte økologiske Pekingænder: "Vi har nogen af verdens bedste råvarer her i Limfjordslandet og i Vestjylland". Læs mere side 14-16.

Martin Daasbjerg is an organic farmer with a passion for breeding Peking ducks: "We have some of the best raw materials in the world here in the Limfjord Land and in West Jutland". Read more on pages 14-16.

Martin Daasbjerg ist ökologischer Landwirt mit einer Passion für die Zucht von ökologischen Pekingtonen: "Wir haben einige der besten Rohwaren der Welt hier im Limfjordsland und in Westjütland". Lesen sie mehr auf den Seiten 14-16.



17-19

Svend Bonde er altid parat til en god handel, hvis man kigger inden for i den røde træbygning på havnen i Glyngøre for at se hans udvalg af friske østers og muslinger fra Limfjorden: "Kun det bedste er godt nok". Læs mere side 17-19.

Svend Bonde is always ready to make a good deal, if you visit the red wooden building on the harbour in Glyngøre to see his selection of fresh oysters and mussels from the Limfjord: "Only the best is good enough". Read more on pages 17-19.

Svend Bonde ist immer für einen guten Handel zu haben, wenn man in das rote Holzgebäude am Hafen von Glyngøre kommt, um seine Auswahl an frischen Austern und Muscheln aus dem Limfjord anzusehen: "Nur das beste ist gut genug." Seite 17-19.



23-25

Anders Bloksgaard er museumsdirektør på Limfjordsmuseet. Limfjorden er både hans arbejde og hans hobby: "Vores motto er, at vi vil engagere, involvere og forkæle". Læs mere side 23-25.

Anders Bloksgaard is director of the museum Limfjordsmuseet. The Limfjord is both his job and his hobby: "Our motto is to engage, involve and pamper". Read more on pages 23-25.

Anders Bloksgaard ist Museumsdirektor im Limfjordsmuseum. Der Limfjord ist sowohl seine Arbeit als auch sein Hobby: "Unser Motto ist Engagement, Verantwortung und Verwöhnung." Lesen Sie mehr auf den Seiten 23-25.



26-28

Et bådelaug med masser af frivillige og med Jesper Schlotfeldt Jensen i spidsen skal få en 106 år gammel paketsbåd ud at sejle igen: "Vi tæller heldigvis en masse dygtige fagfolk". Læs mere side 26-28.

A boat guild with lots of volunteers and with Jesper Schlotfeldt Jensen in the front work on getting a 106-year-old packet boat into the water again: "We are lucky to have lots of skilled workmen". Read more on pages 26-28.

Eine Bootsgilde mit vielen Freiwilligen und mit Jesper Schlotfeldt Jensen an der Spitze wollen ein 106 Jahre altes Paketboot wieder zum fahren bringen: "Bei uns gibt es glücklicherweise viele Fachleute". Lesen sie mehr auf den Seiten 26-28.



29-31

Biolog Poul Hald Mortensen har hele sit liv holdt øje med naturen og fuglene i Vejlerne: "Naturen er er større end os selv og det har vi et ansvar for at give videre, måske i en bedre form, end vi har arvet". Læs mere side 29-31.

Biologist Poul Hald Mortensen has kept an eye on the scenery and the birds in Vejlerne all his life: "Nature is bigger than ourselves and we have a responsibility to pass it on, maybe in a better form than we have inherited it". Read more on pages 29-31.

Der Biologe Poul Hald Mortensen hat sein ganzes Leben auf die Natur und die Vogelwelt in Vejlerne geachtet: "Die Natur ist größer als wir und wir haben die Verantwortung dafür, sie zu erhalten und weiterzugeben". Lesen sie mehr auf den Seiten 29-31.



Hun er født og opvokset i en fiskerfamilie i Thyborøn, og selvom hun har været væk hjemmefra i nogle år, er hun vendt hjem igen, for det er Thyborøn og fiskeriet, hun brænder for. "Efter min mening er dette sted simpelthen mulighedernes land", siger Heidi Ebey Grønkjær.

44-årige Heidi Ebey Grønkjær har i den grad fået fiskeriet ind med modermælken. Hun drog ganske vist udenbys for at tage en afsætningsuddannelse, og hun fik også et job hos Vestas, men Thyborøn trak i hende, så hun vendte hjem igen. Det samme gjorde hendes mand Jens Christian, som egentlig var trawl-binder, men som havde taget en uddannelse som fysioterapeut.

"Jeg har nok lidt af et iværksættergen i mig, så jeg kastede mig først over forskellige turistinitiativer. Jeg var med til at etablere "De røde barakker" og restauranten "Mallemukken" ved siden af fiskeriauktionen i Thyborøn. Jeg blev medejer, og det var en spændende tid, men det er først og fremmest fiskeriet, som står mit hjerte nær. Derfor arbejder jeg i dag med at skabe rammerne for udviklingen af fiskeriet i regi af "Konsumfisk", fortæller Heidi Ebey Grønkjær.

"Konsumfisk" omfatter konsumfiskeaktører i de tre vestkysthavne Thyborøn, Thorsminde og Hvide Sande og handler om at sikre virksomheder og beskæftigelse inden for fiskeriet ved Nordsøen. "Den internationale konkurrence mellem de største fiskerihavne er blevet skærpet i de senere år, og hvis de danske havne skal stå distancen, må de gøre en særlig indsats for at øge værdien af de fisk, der landes. Og så er det afgørende at give de bedste priser og den bedste service hele vejen igennem værdikæden", forklarer hun. Heldigvis går det rigtig godt for fiskeriet lige nu. I årets første kvartal var der en omsætningsfremgang på 63% på Danske Fiskeauktioner, hvor købere fra hele Europa er tilmeldt.

"Jeg vil rigtig gerne være ambassadør for Thyborøn og de mange muligheder, vi har her hos os", slutter Heidi Ebey Grønkjær.

Mulighedernes land

Heidi Ebey Grønkjær, Thyborøn.



Das Land der Möglichkeiten

Sie ist in einer Fischerfamilie in Thyborøn geboren und aufgewachsen, und obwohl sie einige Jahre von zuhause weg war, ist sie wieder heim gekommen, denn ihre Leidenschaft ist Thyborøn und die Fischerei. "Meiner Meinung nach ist diese Gegend einfach das Land der Möglichkeiten," sagt Heidi Ebey Grønkjær.

Die 44-jährige Heidi Ebey Grønkjær hat wirklich die Fischerei mit der Muttermilch aufgesogen. Allerdings verließ sie die Stadt für eine Ausbildung im Bereich Marketing und bekam einen Job bei Vestas, aber es zog sie nach Thyborøn und so kam sie wieder heim. Das gleiche machte ihr Mann Jens Christian, der eigentlich Netzmacher war, aber eine Ausbildung zum Physiotherapeuten gemacht hat.

"Ich habe etwas von einer Initiatorin in mir, darum habe ich mich zuerst auf verschiedene Tourismusprojekte gestürzt. Ich war an der Gründung der "Roten Baracken" beteiligt und dem Restaurant "Mallemukken" neben der Fischauktionshalle in Thyborøn. Ich wurde Teilhaberin und das war eine spannende Zeit, aber es ist hauptsächlich die Fischerei, an der mein Herz hängt. Darum arbeite ich heute mit den Rahmen für die Entwicklung der Fischerei in der Regie von "Konsumfisk" zu schaffen, erzählt Heidi Ebey Grønkjær.

"Konsumfisk" besteht aus den Erwerbsfischereien der drei Nordseehäfen Thyborøn, Thorsminde und Hvide Sande und hat als Aufgabe, die Firmen und die Beschäftigung im Bereich Fischerei an der Nordsee zu sichern. "Die internationale Konkurrenz zwischen den größten Fischereihäfen ist in den letzten Jahren stärker geworden und wenn man mithalten will, muss man einen besonderen Einsatz erbringen, um den Wert der Fische, die man fängt, zu erhöhen. Somit ist es entscheidend, die besten Preise und den besten Service vom Fang bis hin zum Verbraucher zu geben," erklärt sie. Glücklicherweise geht es der Fischerei im Augenblick sehr gut. Im ersten Quartal des Jahres gab es einen erhöhten Umsatz von 63% bei den Dänischen Fischauktionen, bei denen Käufer aus ganz Europa angemeldet sind.

"Ich will sehr gerne ein Botschafter für Thyborøn und die vielen Möglichkeiten, die es bei uns gibt, sein," schließt Heidi Ebey Grønkjær.

The Land of Opportunities

She was born and grew up in a fishing family in Thyborøn, and even though she has been away from home for some years, she has returned home again, because she loves Thyborøn and the fishing. "In my opinion this place is simply the Land of Opportunities," says Heidi Ebey Grønkjær.

Although fishing runs in the veins of 44 year-old Heidi Ebey Grønkjær, she left Thyborøn to get a marketing education. She got a job with Vestas, but she was attracted by her hometown, and therefore she returned home again, where she was joined by her husband Jens Christian. He was originally a trawl net maker, but he took an education as a physiotherapist.

"Probably I have a gene of an entrepreneur, so I flung myself into several tourist initiatives. I took part in establishing "De røde barakker" and the restaurant "Mallemukken" next to the fish auction in Thyborøn. I became a co-owner, and it was an exciting time, but it is first and foremost fishing that I love. Therefore I work today with creating the framework for the development of fishing in "Konsumfisk," says Heidi Ebey Grønkjær.

"Konsumfisk" includes edible fish players in the three west coast harbours Thyborøn, Thorsminde and Hvide Sande, and it is about ensuring companies and occupation within fishing at the North Sea. "The international competition between the large fishing harbours has been intensified in recent years, and if the Danish harbours shall stay in course, they have to make a special effort to increase the value of the fish that are landed. Thus, it is important to give the best prices and best service all the way through the value chain," she explains. Luckily fishing thrives for the time being. In the first quarter of the year there was a turnover improvement of 63% in Danske Fiskeauktioner, in which buyers from the whole of Europe are registered.

"I would like to be an ambassador for Thyborøn and the many possibilities that we have here," concludes Heidi Ebey Grønkjær.



Fantastiske mennesker med fantastiske historier

Gitte Thusgård Poulsen er den ene halvdel af værtparret på Toftum Bjerger Camping ved Struer, og hun elsker at få cykelturister på besøg. "Det er sådan nogle fantastiske mennesker, og så kan de altid fortælle de mest fantastiske historier", siger hun.

"Jeg er født og opvokset på Venø Kro, og jeg var helt sikker på, at jeg aldrig ville være selvstændig. Man har jo aldrig fri", fortæller Gitte Thusgård Poulsen. Alligevel købte hun og hendes mand Henrik den naturskønt beliggende Toftum Bjerger Camping for fem år siden, og nu har hun ændret mening: "Det er godt nok i perioder et job fra kl. 6 om morgenen til midnat, men jobbet er jo herhjemme, så jeg også kan tage mig af vores fire børn", siger hun. Campingpladsen har åbent året rundt, men det er ikke et fuldtidsjob for to mennesker i alle årets 12 måneder, så om vinteren passer Henrik sin tømrerforretning ved siden af.

I det hele taget har det været en fordel, at Henrik er tømrer, for pladsen har gennemgået en kraftig "fornyelseskur", siden parret kom til. Der er fire forskellige typer hytter på pladsen, og desuden er der det meste af året åbent i "Café Skovly", hvor man kan få både små og store retter. Der er 150 pladser, men parret har planer om at udvide med yderligere 70 pladser.

"Vi får jævnligt cykelturister på besøg, både unge og seniorer. De tager en enkelt overnatning, eller også bruger de pladsen som udgangspunkt for dagsture. Det er altid spændende at møde dem, for de vil gerne berette om deres mange oplevel-

ser på to hjul. Vi fortæller selvfølgelig gerne om de små og gratis oplevelser, som vores område er så rigt på. I det hele taget brænder jeg for denne pragtfulde plet på Danmarkskortet. Som noget helt specielt er kystkrænterne her ved Toftum f.eks. et af de bedste steder til paragliding i hele Nordeuropa", slutter Gitte Thusgård Poulsen.





Fantastische Menschen mit fantastischen Geschichten

Gitte Thusgård Poulsen ist die eine Hälfte des Besitzerpaares des Toftum Bjerger Campingplatzes bei Struer, und sie liebt es, Fahrradtouristen zu Besuch zu bekommen. "Das sind einfach fantastische Menschen, die immer die fantastischsten Geschichten erzählen können," sagt sie.

"Ich bin im Gasthaus auf Venø geboren und aufgewachsen, und ich war ganz sicher, dass ich niemals selbstständig sein will. Man hat ja nie frei," erzählt Gitte Thusgård Poulsen. Trotzdem kauften sie und ihr Mann Henrik vor fünf Jahren den in wunderschöner Natur liegenden Campingplatz Toftum Bjerger, und nun hat sie ihre Meinung geändert: "Manchmal ist dies ein Job von 6 Uhr am Morgen bis Mitternacht, aber der Job ist ja hier bei uns zuhause und da kann ich mich auch um unsere vier Kinder kümmern," sagt sie. Der Campingplatz hat das ganze Jahr über geöffnet, aber es ist kein Vollzeitjob für zwei Menschen in allen 12 Monaten, und deshalb kümmert sich Henrik im Winter nebenbei um seine Zimmerei.

Genau genommen ist es ein Vorteil, dass Henrik Zimmermann ist, denn der Platz hat eine richtige "Rundumerneuerung" bekommen, seit das Paar hierher kam. Es gibt vier verschiedene Arten von Hütten auf dem Platz und außerdem ist das "Café Skovly", in dem man sowohl kleine als auch größere Gerichte erhalten kann, fast das ganze Jahr über geöffnet. Es gibt 150 Plätze hier, aber das Paar plant eine Vergrößerung um weitere 70 Plätze.

"Wir bekommen regelmäßig Fahrradtouristen zu Besuch, sowohl Jugendliche als auch Senioren. Entweder sie bleiben für eine Übernachtung oder sie benutzen den Platz als Ausgangspunkt für Tagestouren. Es ist immer spannend, sie zu treffen, denn sie berichten gerne über ihre vielen Erlebnisse auf zwei Rädern. Wir erzählen selbstverständlich gerne von den kleinen und kostenlosen Erlebnissen, die in dieser Gegend so vielfältig sind. Überhaupt liebe ich diesen prachtvollen Ort leidenschaftlich. Etwas ganz spezielles z. B. ist die Steilküsten hier bei Toftum, einer der besten Stellen für das Paragliding in ganz Nordeuropa", endet Gitte Thusgård Poulsen.

Gitte Thusgård Poulsen, Toftum Bjerger Camping.

Fantastic people with fantastic stories

Gitte Thusgård Poulsen is one half of the host couple of Toftum Bjerger Camping at Struer, and she loves visits from cycling tourists. "They are fantastic people, and they can always tell fantastic stories," she says.

"I was born and grew up in the inn on Venø, and I was sure that I would never become self-employed. You have no spare time," Gitte Thusgård Poulsen tells. Nevertheless, she and her husband Henrik bought the beautifully situated Toftum Bjerger Camping five years ago, and she has changed her mind: "It is indeed a

job from 6 am until midnight in some periods, but the job is at home, so that I can also take care of our four children," she says. The camping ground is open all year round, but it is not a fulltime job for two people in all 12 months of the year, so in the wintertime Henrik also runs his business as a carpenter.

On the whole it has been an advantage that Henrik is a carpenter, because the ground has gone through a large renovation, since the couple arrived. There are four different types of cabins on the ground, and moreover "Café Skovly" is open most of the year, where you can get both small and large dishes. There is room for 150 people, but the couple has plans about extending with further 70 seats.

"We regularly get visits from cycling tourists, both young and older people. They stay for one night, or they use the ground as a starting point for day trips. It is always exciting to meet them, because they like telling about their experiences on two wheels. Naturally we tell about the small and free activities, that our region offers. On the whole, I am enthusiastic for this magnificent spot on the map of Denmark. A special experience is for instance the coastal cliffs at Toftum, which are one of the best places for paragliding in the whole of Northern Europe," Gitte Thusgård Poulsen concludes.

Pekingand ved Limfjorden



Martin Daasbjerg, økologisk landmand.

Martin Daasbjerg er økologisk landmand. Når man møder ham på Vestergård i Handbjerg ved Vinderup, er man ikke i tvivl om, at hans store passion er økologiske Pekingænder. Dem producerer han 145.000 af om året.

”Det krævede en kvote at få lov til at producere ænder. Jeg fik ideen til andeopdræt under en snak med foderstofkonsulenten, da jeg producerede kyllinger, som jeg hele tiden havde besvær med. Der var én kvote ledig til andeopdræt, og jeg stod klar på rette tid og sted. Det var i 2002”, fortæller Martin Daasbjerg.

”Pekinganden er et fantastisk dyr. Så klog, rolig, sød og social. Pekingænder går ikke og hakker på hinanden, og de farer heller ikke i hinandens duntotter”, siger han. Pekinganden har mørkere kød og mørkere hud samt et perfekt forhold mellem kød og fedt. De er vant til det kolde klima, og med et naturligt isolerende fedtlag tåler de også svømmeture i koldt vand. Det tilberedte andekød bevarer saftigheden, og der er meget lidt svind i forhold til mange andre anderacer. Økologisk andefedt er sundt, 80% af fedtet er af de sunde fedtsyrer omega 3-6-9.

Martin Daasbjergs ællinger har rig mulighed for at snadre i vandhullet og få gode vitaminer fra ukrudt, græsser og insekter. ”Mine ænder får masser af motion i haven og ude i plørehullerne på marken. Selv om vinteren går de ude i frostvej, for de sørger selv for at klæde sig godt på i deres smukke dunfrakker. Al den motion betyder også, at de har mindre fedt”, forklarer han.

Martin er også direktør i Dansk And, og han er ankermanden i virksomhedens produktudvikling og drift. På gården dyrker han også økologiske kartofler og korn. ”Vi har nogen af verdens bedste råvarer her i Limfjordslandet og i Vestjylland. Vi har velsmagende øl, godt oksekød, friske grøntsager – og naturligvis ænder”, siger han med et smil. Man er velkommen til at besøge ham og hans gård, hvis man giver lyd fra sig på forhånd. Tag endelig børn og børnebørn med, for det er en stor oplevelse.



Peking ducks at the Limfjord

Martin Daasbjerg is an organic farmer. When you meet him on Vestergård in Handbjerg at Vinderup, you do not doubt that his great passion is organic Peking ducks. He produces 145,000 ducks a year.

”It was necessary to get a quota to be allowed to produce ducks. I got the idea of duck breeding during a talk with the feedstuff consultant, when I produced chickens, with which I had difficulties all the time. There was a quota available for duck breeding, and I was ready at the proper time and place. It was in 2002,” says Martin Daasbjerg.

”The Peking duck is a fantastic animal. So wise, calm, sweet and social. Peking ducks do not peck on each other, and they do not fight either,” he says. The Peking duck has a dark meat and a dark skin and a perfect proportion between meat and fat. They are used to the cold climate, and with a natural insulating layer of fat they also stand swimming in cold water. The cooked duck meat keeps its juiciness, and there is a very little wastage

in relation to many other duck breeds. The organic duck fat is healthy; 80% of the fat is healthy omega fatty acids 3-6-9.

Martin Daasbjerg’s ducklings have rich possibilities of grubbing in the water pond and getting good vitamins from weeds, grasses and insects. “My ducks get lots of exercise in the garden and in the mud holes in the field. Even in the winter time they are out in frosty weather, because they can dress themselves in warm beautiful padded coats. All the exercise also means that they have less fat,” he explains.

Martin is also director of Dansk And, and he is the anchor-man in the product development and the running of the company. On the farm he also produces organic potatoes and grain. “We have some of the best raw materials in the world here in the Limfjord Land and in West Jutland. We have well-tasting beer, good beef, fresh vegetables – and naturally also ducks,” he says with a smile. You are welcome to visit him and his farm, if you contact him on beforehand. Do bring long your children and grandchildren, because it is a great experience.



Pekingenten am Limfjorden

Martin Daasbjerg ist ökologischer Landwirt. Wenn man ihn auf dem Vestergård in Handbjerg bei Vinderup trifft, besteht kein Zweifel daran, dass Pekingenten seine große Passion sind. Er produziert 145.000 von ihnen im Jahr.

„Die Erlaubnis, Enten zu produzieren, erforderte eine Quote. Ich bekam die Idee zur Entenzucht bei einem Gespräch mit dem Futtermittelberater, als ich Hühner züchtete, mit denen es immer Schwierigkeiten gab. Eine Quote für die Entenzucht war frei und ich war zum richtigen Zeitpunkt am richtigen Ort. Das war 2002,“ erzählt Martin Daasbjerg.

„Pekingenten sind fantastische Tiere. So klug und ruhig, niedlich und sozial. Die Pekingenten hacken sich nicht gegenseitig und zerren einander nicht an den Daunenfedern,“ sagt er. Die Pekingenten haben dunkleres Fleisch und dunklere Haut sowie ein perfektes Verhältnis von Fleisch und Fett. Sie sind das kalte Klima gewöhnt und mit einer natürlichen isolierenden Fettschicht können sie auch in kaltem Wasser schwimmen. Das zubereitete Entenfleisch bleibt saftig und der Schwund ist viel geringer im Verhältnis zu anderen Rassen. Ökologisches Entenfett ist gesund, 80% des Fettes besteht aus den gesunden Fettsäuren Omega 3-6-9.

Martin Daasbjergs Entenküken haben reichliche Möglichkeit, in Wasserlöchern zu schnattern und bekommen gute Vitamine von Unkräutern, Gräsern und Insekten. „Meine Enten bekom-

men viel Bewegung im Garten und in Pfützen auf den Feldern. Selbst im Winter sind sie im Frostwetter draußen, denn sie sorgen selbst für gute Bekleidung mit ihren hübschen Daunenjacken. Die Bewegung bewirkt auch, dass sie weniger Fett ansetzen,“ erklärt er.

Martin ist auch Direktor von „Dansk And“ und Schlüsselfigur in der Produktionsentwicklung und dem Betrieb. Auf dem Hof pflanzt er auch ökologische Kartoffeln und Getreide an. „Wir haben einige der besten Rohwaren der Welt hier im Limfjordsland und in Westjütland. Wir haben gut schmeckendes Bier, gutes Rindfleisch, frisches Gemüse – und natürlich Enten,“ sagt er mit einem Lächeln. Man darf ihn und seinen Hof gerne besuchen, sollte sich aber vorher anmelden. Bringen Sie Ihre Kinder und Enkel mit, denn das ist ein Erlebnis.

Fra fjord til bord

Mange familier har i århundreder haft deres virke og liv ved Limfjordsfiskeriet. Svend Bonde er ud af en familie, som i generationer har fisket på fjorden, og han har for år tilbage etableret firmaet „Glyngøre Shellfish“. „Kun det bedste er godt nok“, siger han.

Glyngøre Havn er en af de vigtigste havne i Limfjorden. Den er grundlagt i 1872, og det viste sig hurtigt, at den bød på gode landingsmuligheder. Derfor blev den attraktiv for mange fiskere, og et af Svend Bondes østersfiskefartøjer har faktisk fisket østers siden 1914.

I de sidste to årtier har „Glyngøre Shellfish“ leveret østers til de bedste køkkener i både ind- og udland, bl.a. til Restaurant Geranium, AOC og Noma – de eneste tre restauranter i Danmark, der har to Michelin-stjerner. Men 80 % af Svend Bondes Limfjordsøsters eksporteres til Spanien, og hans ambition er derfor, at flere danskere lærer at spise østers: „Vi leverer unikke produkter fra fjord til bord – og til det formål har vi desuden også fiskehandelen på Glyngøre Havn og en netbutik. Vi har gjort det muligt for alle danskere at få leveret fisk, skaldyr og vin fragtfrit til deres private dør i en kølekasse“.

Samtidig er det vigtigt for ham at være med til at bevare Glyngøre Havn som en arbejdsplads og en fiskerihavn med miljø og liv.

Der er ikke noget at sige til, at han brænder for Limfjordens fisk og skaldyr. Han er erhvervsfisker og faglært maskinarbejder, men han har også en teoretisk uddannelse som maskinkonstruktør, og ved siden af er han erhvervsdykker og dykkerinstruktør. Og så er han altid parat til en god handel, hvis man kigger inden for i den røde træbygning på havnen i Glyngøre for at se hans udvalg af friske østers og muslinger fra Limfjorden. Hvis man spørger til hans måde at drive forretning på, svarer Svend Bonde: „Kun det bedste er godt nok – og overskud med omtanke. Vi fisker bæredygtigt sammen med naturen. Østersfiskeriet er MSC-certificeret“.



From fjord to table

For centuries, many families have had their job and life by the Limfjord fishing. Svend Bonde is from a family, who has fished in the fjord for generations, and some years ago, he established the company "Glyngøre Shellfish". "Only the best is good enough," he says.

Glyngøre Harbour is one of the most important harbours in the Limfjord. It was founded in 1872, and it quickly turned out that it offered good landing possibilities. Therefore, it became attractive for many fishermen, and one of Svend Bonde's oyster fishing boats has actually fished oysters since 1914.

For the past two decades "Glyngøre Shellfish" has delivered oysters to the best kitchens both in Denmark and abroad, for instance to Restaurant Geranium, AOC and Noma – the only three restaurants in Denmark, which have two Michelin stars. However, 80% of Svend Bonde's Limfjord oysters are exported to Spain, and therefore it is his ambition that more Danes learn to eat oysters: "We deliver unique products from fjord to table – and for this purpose we also have a fish shop on Glyngøre Harbour and a webshop. We have made it possible for all Danes to have fish, shellfish and wine delivered carriage-paid to their private door in an ice-box." At the same time it is important for

him to contribute to keeping Glyngøre Harbour as a workplace and a fishing harbour with environment and life.

It is only natural that he is enthusiastic for the fish and shellfish of the Limfjord. He is a professional fisherman and a skilled engine fitter, but he has also a theoretical education as a mechanical engineer, and besides this he is also a professional diver and a diving instructor. Moreover, he is always ready to make a good deal, if you visit the red wooden building on the harbour in Glyngøre to see his selection of fresh oysters and mussels from the Limfjord. If you ask him about his way of running his business, he answers: "Only the best is good enough – and a surplus with care. We fish sustainably together with nature. Oyster fishing is MSC certified."

Vom Fjord auf den Tisch

Für viele Familien war jahrhundertlang die Arbeit und das Leben von der Limfjordsfischerei geprägt. Svend Bonde stammt aus einer Familie, die durch Generationen im Fjord auf Fischfang ging, und er hat vor einigen Jahren die Firma "Glyngøre Shellfish" gegründet. "Nur das beste ist gut genug," sagt er.

Der Hafen von Glyngøre ist einer der wichtigsten Häfen am Limfjord. Er wurde im Jahr 1872 angelegt und es zeigte sich schnell, dass er gute Anlegemöglichkeiten bot. Darum wurde er für viele Fischer attraktiv und eines der Austernschiffe von Svend Bonde ist seit 1914 auf Austernfang gefahren.

In den letzten zwei Jahrzehnten hat "Glyngøre Shellfish" Austern zu den besten Küchen sowohl im In- als auch im Ausland geliefert, u.a. an das Restaurant Geranium, AOC und Noma – die einzigen drei Restaurants in Dänemark, die zwei Michelin-Sterne haben. Aber 80 % der Limfjordsaustern liefert Svend Bonde nach Spanien, und darum hat er die Ambition, mehr Dänen beizubringen, Austern zu essen: "Wir liefern einzigartige Produkte vom Fjord auf den Tisch – und zu diesem Zweck haben wir auch ein Fischgeschäft am Hafen von Glyngøre und einen Internet-Handel. Wir haben es allen Dänen ermöglicht, Fische, Schalentiere und Wein in einer Kühlbox portofrei an ihre private Adresse geliefert zu bekommen." Gleichzeitig ist es wichtig für

ihn, den Hafen von Glyngøre als Arbeitsplatz und Fischereihafen mit Atmosphäre und Leben zu bewahren.

Sein Herz schlägt für die Fische und Schalentiere des Limfjords. Er ist hauptberuflicher Fischer und gelernter Schlosser, aber er hat auch eine theoretische Ausbildung als Maschinenkonstrukteur, und nebenbei arbeitet er als Berufstaucher und Tauchlehrer. Und natürlich ist er jederzeit zu einem guten Handel bereit, wenn man in das rote Holzgebäude am Hafen von Glyngøre kommt, um seine Auswahl an frischen Austern und Muscheln aus dem Limfjord zu sehen. Fragt man Svend Bonde nach seiner Art der Geschäftsführung, antwortet er: "Nur das beste ist gut genug - und Gewinn mit Bedacht. Wir fischen nachhaltig zusammen mit der Natur. Die Austernfischerei ist MSC-zertifiziert."



Svend Bonde, Glyngøre Shellfish

Bindingsværksherregård ved fjorden

De ældste dele af herregården Lynderupgaard går helt tilbage til 1300-tallet, og gårdens nordfløj er faktisk den ældste herregårdsbygning i bindingsværk, som er bevaret i Danmark. Når bygningerne står her endnu, skyldes det ikke mindst ægteparret Kirsten og Ove Glerups indsats.

Kirsten og Ove Glerup overtog Lynderupgaard ved Hjarbæk Fjord i Limfjorden i 1995. Det er ikke for meget sagt, at det var et håndværkertilbud. Tagene var utætte, etageadskillelserne var livsfarlige på grund af råd, og en mur var i færd med at skrige ud i voldgraven. Der var med andre ord ikke meget at skrive hjem om, men da Kirsten Glerup første gang så solen gå ned over det gamle hus, var det alligevel kærlighed ved første øjekast: "Jeg syntes pludselig, at jeg aldrig havde set noget så kønt", siger hun.

Dermed var både parrets og gårdens skæbne besejlet, og en altomfattende renovering tog sin begyndelse. Utallige tagsten blev pillet af og rensset og derefter lagt på igen, vel at mærke oven på et nyt lag tagpap og brædder, så taget kunne holde tæt. Samtlige mursten i østmuren blev taget ud og sat ind igen, så muren kunne komme i balance.

"Vi har villet genbruge så mange materialer som muligt og i det hele taget genskabe stedet", forklarer Kirsten Glerup. Alle husets mange sale og værelser har fået hver deres særlige farve på væggene og matchende inventar i form af håndknyttede tæpper, himmelsenge, lysekroner og malerier.

Ove Glerup var udlært tømrer, før han etablerede en dør- og møbelfabrik. I 1995 kunne parret i forbindelse med en børsintroduktion sælge en del af deres virksomhed, Vest Wood, og det gav dem økonomisk mulighed for at købe og istandsætte Lynderupgaard. Parrets indsats blev i 2000 belønnet med Europa Nostra-prisen. Der er ikke offentlig adgang, men en gang om året afholdes en udendørs herregårdskoncert.

For et par år siden købte parret i øvrigt Hjarbæk Golfcenter med 27-hullers bane, restaurant og ferieboliger, som ligger med flot udsigt over fjorden et par kilometer fra Lynderupgaard, men foreløbig har de dog ikke haft tid til at kaste sig over golfkøllerne.

Kirsten Glerup, Lynderupgaard



Half-timbered manor at the fjord

The oldest parts of the manor Lynderupgaard go all the way back to the 1300s, and the north wing of the manor is actually the oldest, preserved half-timbered manor building in Denmark. That the buildings are still here is not the least owing to the efforts of the couple Kirsten and Ove Glerup.

Kirsten and Ove Glerup took over Lynderupgaard at Hjarbæk Fjord in the Limfjord in 1995. It is no exaggeration to say that it was a derelict property. The roofs were leaky, the separation of the floors was deadly dangerous owing to rot, and a wall was sliding into the moat. Nevertheless, when Kirsten Glerup saw a sunset above the old house for the first time, it was love at first sight: "I suddenly thought that I had never seen anything as beautiful as this", she says.

Thus the fate of the couple and the manor was sealed, and a thorough restoration began. Numerous roofing tiles were removed, cleaned, and thereafter put up again, but this time on the top of a new layer of roof felt and boards so that the roof could become watertight. All the bricks in the east wall were removed and put into place again, so that the wall could balance.

"We wished to reuse as many materials as possible and on the whole recreate the place," Kirsten Glerup explains. Each of the many halls and rooms of the house have got their own colour and matching pieces of the furniture in the form of hand-woven carpets, four-poster beds, chandeliers and paintings.

Ove Glerup was a skilled carpenter, before he started a door and furniture company. In 1995 the couple could sell a part of their company, Vest Wood, in connection with an introduction on the stock market, and this made it possible for them financially to buy and restore Lynderupgaard. Their couple's efforts were rewarded with the Europa Nostra Prize in 2000. There is no access to the public, but once a year an out-door manor concert is held.

Some years ago the couple also bought Hjarbæk Golfcenter with a 27-hole court, a restaurant and holiday houses, which is situated with a magnificent view of the fjord and only a couple of kilometres from Lynderupgaard. However, until now they have had no time to swing the golf clubs.

Fachwerkhof am Fjord

Die ältesten Teile des Herrenhofes Lynderupgaard stammen aus dem 14. Jh. und der Nordflügel des Hofes gilt als der älteste noch erhaltene Fachwerkbau eines Herrenhofes in Dänemark. Dass das Gebäude immer noch hier steht, ist nicht zuletzt das Verdienst des Ehepaares Kirsten und Ove Glerup.

Kirsten und Ove Glerup übernahmen Lynderupgaard am Hjarbæk Fjord im Limfjord im Jahr 1995. Es ist nicht übertrieben, wenn man das Objekt als "Renovierungsbedürftig" bezeichnet. Die Dächer waren undicht, die Decken zwischen den einzelnen Etagen waren lebensgefährlich aufgrund von Fäulnis und eine Mauer war dicht davor, in den Wallgraben zu stürzen. Es war mit anderen Worten nicht viel positives über das Gebäude zu sagen. Aber als Kirsten Glerup zum ersten Mal den Sonnenuntergang über dem alten Haus sah, war es trotzdem Liebe auf den ersten Blick: "Ich hatte plötzlich das Gefühl, ich hätte niemals so etwas Schönes gesehen," sagt sie.

Damit war sowohl das Schicksal des Paares als auch des Hofes besiegelt und eine alles umfassende Renovierung begann. Unzählige Dachsteine wurden abgenommen, gereinigt und wieder zurückgelegt, wohlgemerkt über eine neue Schicht Dachpappe und neue Bretter, sodass das Dach dicht wurde. Alle Mauersteine der Ostmauer wurden entfernt und wieder eingesetzt, sodass die Mauer wieder stabil wurde.

"Wir wollten so viel Material wie möglich wiederverwerten und auf diese Weise den Ort wiederherstellen," erklärt Kirsten Glerup. Alle die vielen Säle und Zimmer des Hauses haben ihre ursprüngliche Farbe an den Wänden und passendes Inventar in Form von Hand geknüpften Teppichen, Himmelbetten, Kronleuchtern und Gemälden erhalten.

Ove Glerup war gelernter Zimmermann, bevor er eine Tür- und Möbelfabrik gründete. 1995 konnte das Paar in Verbindung mit dem Gang an die Börse einen Teil des Geschäftes, Vest Wood, verkaufen, und das gab ihnen die ökonomische Möglichkeit, Lynderupgaard zu kaufen und instand zu setzen. Der Einsatz des Paares wurde 2000 mit dem Europa Nostra-Preis belohnt. Der Zugang ist nicht öffentlich, aber einmal im Jahr findet im Außenbereich ein Herrenhofkonzert statt.

Vor ein paar Jahren kaufte das Paar auch das Hjarbæk Golfcenter mit einer 27-Loch-Bahn, Restaurant und Ferienwohnungen, die mit einer fantastischen Aussicht auf den Fjord ein paar Kilometer vom Lynderupgaard entfernt liegen. Vorläufig haben sie selbst jedoch noch nicht Zeit gefunden, sich an die Golfschläger zu wagen.



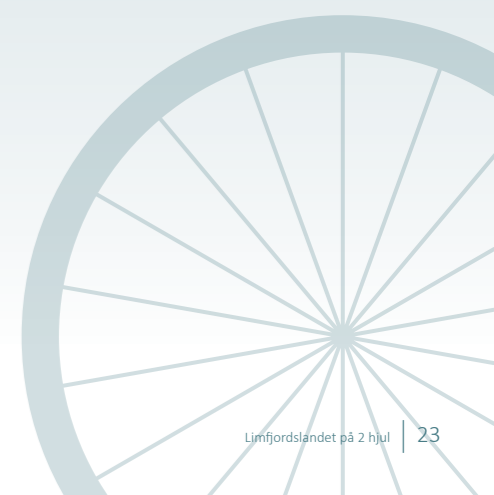
Limfjorden er både arbejde og hobby

Da han for ti år siden fik stillingen som leder af Limfjordsmuseet, var det en gammel drøm, der gik i opfyldelse – også selvom hele familien måtte rykkes op med rode og flytte fra København til Vesthimmerland. "Jeg er virkelig havnet på den rette hylde", siger museumsdirektør Anders Bloksgaard.

Vi er på Limfjordsmuseet i den smukke, gamle kanalfogedbolig ved Frederik VII's Kanal i Løgstør. Eller mere præcist: Vi går rundt i Maritimt Oplevelsescenter, som Limfjordsmuseet åbnede i sommeren 2008 på den anden side af kanalen. Museumsinspektør Anders Bloksgaard viser rundt: "Limfjordsmuseet handler om alt, hvad der rører sig i og ved Limfjorden. Derfor er det vigtigt for os at kunne vise vore gamle både med fuld sejlføring. Vi har også en række akvarier, hvor man kan se de fisk, som gennem tiderne har været i Limfjorden".

Limfjordsmuseet er ikke bare endnu et museum. "Vi ville lave et ankerpunkt, et sted, hvor folk havde lyst til at tage hen, også selvom de måske ikke ligefrem brændte efter at gå på museum. Derfor har vi en maritim superlegeplads og et bassin, hvor børnene kan røre ved fladfisk og krabber, men vi har også en rigtig god restaurant. Og af samme grund laver vi guidede sejlture på kanalen med vores egen turboat Grevinde Danner", fortsætter Anders Bloksgaard.

"Vores motto er, at vi vil engagere, involvere og forkæle. Et eksempel er, at vi tilbyder folk en gratis tur i en af vores fire robåde, når de har været på besøg på museet. Robådene er naturligvis en nøjagtig kopi af en af museumsgenstandene i vores udstilling. Vi gør det også ved at være med til at arrangere en række utraditionelle events. Vi afholder f.eks. danmarksmesterskaber i østersåbning og champagnesabling en gang om året", siger Anders Bloksgaard, der er uddannet historiker, men som selv er sejler og fra barnsben har været bidt af det maritime. For ham er Limfjorden således både arbejde og hobby.



The Limfjord is both a job and a hobby

When he got the position as director of Limfjordsmuseet ten years ago, it was an old dream, which came true – even though the whole family was uprooted, when they had to move from Copenhagen to West Himmerland. “I have really found my vocation,” museum director Anders Bloksgaard says.

We are in Limfjordsmuseet in the beautiful, old canal bailiff’s dwelling at King Frederic VII’s Canal in Løgstør. Or more precisely: We are visiting Maritimt Oplevelsescenter, which Limfjordsmuseet opened in the summer of 2008 on the other side of the canal. Museum director Anders Bloksgaard is our guide: “Limfjordsmuseet is about everything, which is related to the Limfjord. Therefore, it is important for us to be able to show our old boats with all sails set. We have also a number of aquaria where you can see the species of fish, which have lived in the Limfjord down through the ages.”

Limfjordsmuseet is not only another museum. “We wished to create a place of great importance, a place which people would like to visit even though they would not normally visit museums. That is why we have a maritime super playground and an aquarium, where the children can touch flatfish and crabs, and we also have a really good restaurant. For the same reason we make guided tours on the canal with our own tour boat Grevinde Danner,” Anders Bloksgaard continues.

“Our motto is to engage, involve and pamper. An example of this is that we offer a free tour in one of our four rowboats, when people have visited the museum. The rowboats are naturally real copies of one of the museum artefacts in our exhibition. We also arrange a number of untraditional events. For instance we hold Denmark championships in oyster opening and champagne sabrage once a year,” says Anders Bloksgaard, who has got an education as a historian, but who is also a sailor and has been bitten with everything maritime, since he was a child. Thus for him the Limfjord is both a job and a hobby.



Der Limfjord ist sowohl Arbeit als auch Hobby

Anders Bloksgaard, Limfjordsmuseet

Als er vor zehn Jahren die Stellung als Leiter des Limfjordsmuseums bekam, ging ein alter Traum in Erfüllung – obwohl die ganze Familie die Unannehmlichkeiten eines Umzugs von Kopenhagen nach Vesthimmerland in Kauf nehmen mussten. “Ich bin wirklich am richtigen Ort angekommen,” sagt der Museumsdirektor Anders Bloksgaard.

Wir sind im Limfjordsmuseum in der schönen alten Kanalvogt-wohnung am Frederik VII’s Kanal in Løgstør. Oder noch präziser: Wir gehen im Maritimen Erlebniscenter umher, das das Limfjordsmuseum im Sommer 2008 auf der anderen Seite des Kanals eröffnete. Der Museumsdirektor Anders Bloksgaard führt uns herum: “Das Limfjordsmuseum zeigt alles, was sich im und

um den Limfjord abspielt. Darum ist es wichtig für uns, unsere alten Boote mit vollen Segeln zu zeigen. Wir haben auch eine Reihe von Aquarien, in denen man die Fische beobachten kann, die im Laufe der Zeit im Limfjord lebten.”

Das Limfjordsmuseum ist nicht nur ein Museum. “Wir wollen eine Anlaufstelle sein, zu der die Menschen gerne kommen, obwohl sie vielleicht gar keine Lust hatten, ein Museum zu besuchen. Darum haben wir einen maritimen Super-Spielplatz und ein Bassin, in dem die Kinder Plattfische und Krebse anfassen können, aber wir haben auch ein richtig gutes Restaurant. Aus dem gleichen Grund bieten wir geführte Schiffstouren mit unserem eigenen Boot, Grevinde Danner, an,” setzt Anders Bloksgaard fort.

“Unser Motto ist Engagement, Verantwortung und Verwöhnung. Ein Beispiel ist unser Angebot, dass die Besucher unseres Museums kostenlos eins unserer vier Ruderboote benutzen dürfen.

Die Ruderboote sind natürlich eine exakte Kopie eines unserer Museumsstücke. Wir arrangieren auch eine Reihe von untraditionellen Events. Z. B. veranstalten wir einmal im Jahr die dänische Meisterschaft im Austern öffnen und Champagner sabrieren,” sagt Anders Bloksgaard, der ausgebildeter Historiker ist, aber der auch selbst seit Kindertagen segelt und von allem maritimen begeistert ist. Für ihn ist damit der Limfjord sowohl Arbeit als auch Hobby.



Jesper Schlotfeldt Jensen

Kromandens båd skal sejle igen

I en tidligere lade og maskinhal ved Breddamgård på Gjøøl sker der ting og sager. Her huserer nemlig Gøøl Bådens Træskibslaug af 26. april 2012 med Jesper Schlotfeldt Jensen i spidsen. Han er formand for laugene, og til daglig er han lods og skibsfører.

”GØL”, i daglig tale aldrig andet end Gøøl-båden, blev bygget for 106 år siden af skibsbygger K. J. Rasmussen i Aalborg til krojer Poulsen på Gjøøl til pakETFart mellem Gjøøl og Aalborg. En pakETFåd er et skib, der sejler i fast rute og medtager pakker og al slags stykgods foruden en passager i ny og næ. Den var udstyret med en simpel losserrigging med bom samt en 16-20 hk Houmøller-motor, og den havde ingen sejl.

”GØL” sejlede som pakETFåd indtil 1938 og derefter som udflugtsbåd frem til 1943, hvor den blev ombygget til stenfiskeri. Engang i 1980’erne blev den oplagt, men i 1994 blev den overdraget til Aalborg Marinemuseum med tanke på bevaring. Her henstod den i en årrække, indtil den i foråret 2012 overgik til det nystartede bådelaug på Gjøøl. Det er laugets erklærede mål at restaurere båden, så den får sit oprindelige udseende og derefter at anvende den til kulturhistorisk formidling og foreningssejls på Limfjorden.

Siden januar 2015 har Gøøl-båden så været ”på værft” hos laugets formand på hans gård på Gjøøl. Skibstømrer Peder Hoven er ansat til at forestå restaureringen sammen med laugets mange medlemmer.

Jesper Schlotfeldt Jensen glæder sig over, at der nu endelig sker noget. ”Vi tæller heldigvis en masse dygtige fagfolk – smede, tømrere, snedkere, elektrikere – og en skibstømrer er der sågar også på holdet”, fortæller han. Han ser dog meget gerne, at endnu flere bliver involveret, og han er også på udkik efter sponsorer som supplement til de midler, som er bevilget fra Jammerbugt Kommune, Skibsbevaringsfonden, Jyske Bank, Nordic Marine Oil og en håndfuld andre sponsorer.

The inn keeper’s boat shall sail again

In a former barn and shed at Breddamgård on Gjøøl they are very busy. This is namely the place, where the boat guild Gøøl Bådens Træskibslaug af 26. april 2012 can be found with Jesper Schlotfeldt in the front. He is chairman of the guild, and he earns his living as a pilot and a captain.

”GØL”, which in daily speech is never anything else than the Gøøl boat, was built 106 years ago by ship builder K.J. Rasmussen in Aalborg for inn keeper Poulsen on Gjøøl for packet service between Gjøøl and Aalborg. A packet boat is a ship, which sails regularly and carries packets and all kinds of mixed cargo besides passengers now and then. It was equipped with a simple loading rigging with a bar and a 16-20 hp. Houmøller motor, and it had no sails.

”GØL” sailed as a packet boat until 1938 and thereafter as an excursion boat until 1943, when it was rebuilt for stone fishing. At some time in the 1980s, it was laid up, but in 1994 it was handed over to Aalborg Marinemuseum for preserving. Here it was kept for a number of years, but in the spring 2012 it was handed over to the recently started boat guild on Gjøøl. It is the target of the guild to renovate the boat so that it gets its original appearance and thereafter use it for cultural history presentation and sailing on the Limfjord.

Since January 2015 the Gøøl boat has been ”in shipyard” with the chairman of the guild on his farm on Gjøøl. Ship carpenter Peder Hoven has been employed to make the restoration together with the many members of the guild.

Jesper Schlotfeldt Jensen is pleased that the renovation can begin at last. ”We are lucky to have lots of skilled workmen – smiths, carpenters, joiners, electricians – and we even have a ship carpenter in the team,” he tells. However, he would like to have more people involved, and he is on the lookout for sponsors as a supplement to the means that Jammerbugt Municipality, Skibsbevaringsfonden, Jyske Bank, Nordic Marine Oil and a number of other sponsors have granted.



Das Boot des Krobesitzers soll wieder fahren

In einer ehemaligen Maschinenhalle auf dem Breddamgård auf Gjøl ist einiges los. Hier ist nämlich das Quartier der Holzschiffgilde vom 26. April 2012 mit Jesper Schlotfeldt Jensen an der Spitze. Er ist der Vorsitzende der Gilde für das Gjøl-Boot und im täglichen Leben Lotse und Schiffer.

”GØL”, besser bekannt als das Gjøl-Boot, wurde vor 106 Jahren vom Schiffsbauer K. J. Rasmussen in Aalborg für den Krobesitzer Poulsen auf Gjøl für die Paketfahrt zwischen Gjøl und Aalborg gebaut. Ein Paketboot ist ein Schiff, das eine feste Route fährt und Pakete und Stückgüter und ab und zu Passagiere transportiert. Es war mit einem einfachen Ladebaum sowie einem 16-20 PS starken Houmøller-Motor ausgestattet und hatte keine Segel.

”GØL” fuhr als Paketboot bis 1938 und anschließend als Ausflugsboot bis ins Jahr 1943, wo es zur Steinfischerei umgebaut wurde. In den 1980ern wurde es auf Land gelegt und 1994 dem Aalborg Marinemuseum übergeben mit dem Gedanken, es zu bewahren. Hier stand es einige Jahre, bis es im Frühjahr 2012 in den Besitz der neugegründeten Bootsgilde auf Gjøl überging. Es ist das erklärte Ziel der Gilde, das Boot zu restaurieren, sodass es sein ursprüngliches Aussehen wiedererhält, und es anschließend zur kulturhistorischen Vermittlung und Vereinsfahrten auf dem Limfjord zu benutzen.

Seit Januar 2015 war das Gjøl-Boot ”auf der Werft” beim Vorsitzenden der Gilde auf dessen Hof auf Gjøl. Schiffszimmermann Peder Hoven ist der Verantwortliche für die Restaurierung, zusammen mit den vielen Mitgliedern der Gilde.

Jesper Schlotfeldt Jensen freut sich darüber, dass nun endlich etwas geschieht. ”Wir haben glücklicherweise viele tüchtige Fachleute dabei – Schmiede, Zimmerleute, Tischler, Elektriker – und ein Schiffszimmermann ist sogar auch dabei,” erzählt er. Er würde jedoch gerne sehen, wenn sich noch mehr Menschen an dem Projekt beteiligten, und er sucht auch nach Sponsoren als Ergänzung zu den Mitteln, die von der Jammerbugt Kommune, dem Schiffserhaltungsfond, der Jyske Bank, Nordic Marine Oil und einer Handvoll anderer Sponsoren bewilligt worden sind.

Poul Hald Mortensen er et ægte naturmenneske. Gennem 16 år har han været rådgivende biolog for Aage V. Jensens Fonde, der bl.a. ejer Nordeuropas største fuglereservat Vejlerne ved Limfjorden.

Han bor selv ved Vejlerne, og hver eneste dag året rundt følger han med i det fascinerende fugleliv. Naturreservatet er på omkring 6000 ha, hvoraf en tredjedel er åbne, græssede enge, en tredjedel er rørskove og den sidste tredjedel er åbent vand. Mere end 300 fuglearter er registreret i Vejlerne, og omkring 130 arter yngler i området. Her findes Danmarks største, ynglende bestande af bl.a. grågås, rørdrum, plettet rørvagtel, vandrikse, klyde og skægmejse. Reservatet er desuden et af de få steder i landet, hvor man kan se skestork og dværgmåge, og om efteråret er Bygholm Vejle landets største overnatningssted for traner.

Poul Hald Mortensen har hele sit liv været på naturens side. Han er født i 1943 og tilbragte en stor del af sin barndom i de store naturområder omkring Oksbøl i Vestjylland. Her var naturen en selvfølgelighed, men han fandt efterhånden ud af, at det var et stort privilegium, som ikke var alle beskåret. Han uddannede sig til biolog, og det blev hans livsopgave først 24 år i Miljøministeriet og derefter i en privat fond at være med til at bevare og for-

midle naturen og dens mangfoldighed af oplevelser. ”Naturen er større end os selv, og det har vi et ansvar for at give videre, måske i en bedre form, end vi har arvet”, siger han.

Hvis man som gæst gerne vil betragte det rige fugleliv i Vejlerne, findes der et naturcenter samt syv udsigtstårne og fugleskjul. Området kan også opleves fra offentlige veje, cykelstier og 15 udsigtspunkter. Derudover er der ikke offentlig adgang til reservatet.

Et lille tip til fugleelskere er i øvrigt at supplere besøget i Vejlerne med et besøg på Agger Tange, der længst mod syd i Nationalpark Thy danner grænsen mellem Limfjorden og Vesterhavet. På en del af tangen er der et fuglereservat, som er en af de vigtigste rasteplasser for trækfugle i Nordeuropa.

Poul Hald Mortensen, Vesløs

Et liv med fugle



A life **with birds**

Poul Hald Mortensen is a genuine nature lover. For 16 years he has been a consulting biologist for Aage V. Jensen Fonde, which owns among other things the largest bird reserve in Northern Europe, Vejlerne, at the Limfjord.

He lives in Vejlerne, and each day all year round, he follows the fascinating bird life. The nature reserve is approx. 6,000 hectares large, of which one third is open, grassy meadows, one third is a forest of reeds and the last third is open water. More than 300 species of birds are registered in Vejlerne, and around 130 species breed in the area. Here lives Denmark's largest breeding population of for instance greylag goose, Eurasian bittern, spotted crane, water rail, pied avocet and bearded reedling. The reserve is, moreover, one of the few places in the country, where it is possible to see common spoonbill and little gull, and in the autumn Bygholm Vejle is the largest location in Denmark, where common cranes spend the night.

All his life, Poul Hald Mortensen has been on nature's side. He was born in 1943, and he spent a large part of his childhood in the large nature areas around Oksbøl in West Jutland. Here nature was taken for granted, but gradually he found out that it was a great privilege, which was not allotted to everybody. He received an education as a biologist, and it became his vocation, at first for 24 years in The Danish Ministry of Environment and thereafter in a private fund, to contribute to preserving and presenting nature and its multitude of experiences. "Nature is bigger than ourselves, and we have a responsibility to pass it on, perhaps in a better form than the one we have inherited," he says.

If you are a guest and you would like to see the rich bird life in Vejlerne, there is a nature centre and seven bird towers and bird shelters. The area can also be experienced from the public roads, cycling paths and 15 observation points. Besides this, there is no public access to the reserve.

By the way, a tip for bird lovers is, to supplement the visit to Vejlerne with a visit to Agger Tange, which forms the border between the Limfjord and the North Sea farthest south in Thy National Park. On a part of the tongue of land, there is a bird reserve, which is one of the most important resting places for migrating birds in Northern Europe.

Ein Leben **mit Vögeln**

Poul Hald Mortensen ist ein echter Naturmensch. 16 Jahre lang war er beratender Biologe für die Aage V. Jensens Fonde, in deren Besitz u.a. Nordeuropas größtes Vogelreservat Vejlerne am Limfjord ist.

Er wohnt selbst bei Vejlerne, und an jedem einzelnen Tag des Jahres folgt er der faszinierenden Vogelwelt. Das Naturreservat hat eine Größe von ca. 6000 ha, von denen ein Drittel offene, beweidete Wiesen sind, ein Drittel Schilfgebiete und das letzte Drittel offenes Wasser. Mehr als 300 Vogelarten sind in Vejlerne registriert und ca. 130 Arten brüten im Gebiet. Hier findet man u.a. Dänemarks größte Bestände an brütenden Graugänsen, Rohrdommeln, Tüpfelsumpfhühnern, Wasserrallen, Säbelschnäblern und Bartmeisen. Das Reservat ist außerdem einer der wenigen Orte im Land, an denen man Löffler und Zwergmöwen sehen kann. Im Herbst ist Bygholm Vejle der größte Kranichrastplatz Dänemarks.

Poul Hald Mortensen war sein ganzes Leben auf der Seite der Natur. Er wurde 1943 geboren und verbrachte einen großen Teil seiner Kindheit in den großartigen Naturgebieten in der Nähe von Oksbøl in Westjütland. Hier war die Natur eine Selbstverständlichkeit, aber er fand mit der Zeit heraus, dass es ein großes Privileg war, das nicht allen beschied war. Er wurde Biologe und es wurde zu seiner Lebensaufgabe - erst 24 Jahre im Umweltmi-

nisterium und anschließend in einem privatem Fond – die Natur zu bewahren und die Vielfältigkeit der Natur zu vermitteln. "Die Natur ist größer als wir und wir haben die Verantwortung dafür, sie zu erhalten und weiterzugeben, vielleicht in besserem Zustand als dem, den wir geerbt haben," sagt er.

Wenn man als Gast die reiche Vogelwelt in Vejlerne beobachten will, stehen ein Naturcenter sowie sieben Aussichtstürme und Beobachtungshütten zur Verfügung. Das Gebiet kann auch von öffentlichen Wegen, Fahrradwegen und 15 Aussichtspunkten erlebt werden. Darüber hinaus gibt es keinen öffentlichen Zugang zum Reservat.

Ein kleiner Tipp für Vogelliebhaber ist es, den Besuch in Vejlerne mit einem Besuch auf Agger Tange, das am südlichen Teil des Nationalparks Thy die Grenze zwischen Limfjord und der Nordsee bildet, zu ergänzen. Auf einem Teil der Landzunge liegt ein Vogelreservat, das einer der wichtigsten Rastplätze für Zugvögel in Nordeuropa ist.



Borgmester på cykel

Lauge Laugesen, borgmester Morsø Kommune

“Siden jeg fik min første cykel som 5-årig tror jeg ikke, der er gået en dag, hvor jeg ikke har været oppe på cyklen”, siger Morsø Kommunes tidligere borgmester Lauge Larsen, der betegner sig selv som “født cyklist”.

I alt er det blevet til mere end 62 år på to hjul, og i det hele taget foretrækker Lauge Larsen i langt de fleste tilfælde cyklen frem for bilen. “Det at cykle er en fantastisk måde at bevæge sig på, og som regel er det også hurtigere. Samtidig spiller det selvfølgelig en rolle, at man får noget motion og frisk luft”, siger han. Også i sne og storm er han undervejs på cykel, og sådan var det også, mens han var øens borgmester i årene 2010-13. “Hvis jeg skulle til et diamantbryllup eller en 100-års fødselsdag inden for byskiltet, tog jeg selvfølgelig cyklen”, siger Lauge Larsen,

der før han blev borgmester var geografilærer i 35 år på Morsø Gymnasium.

Han tager også gerne på en cykeltur ud i det blå. “Mors er en fantastisk ø at cykle på. Da børnene var små, tog vi jævnlig på en længere cykeltur rundt på øen, og så havde vi selvfølgelig madpakke med og holdt nogle pauser undervejs. I øvrigt tager det kun en times tid at cykle fra Nykøbing Mors til nogle af øens mest spændende lokaliteter, f.eks. Hanklit eller Sillerslev havn.

En anden mulighed er at køre en tur til Legind og Højriis, og i det hele taget er der næppe nogen veje på Mors, hvor jeg ikke har været på cykel”, tilføjer han. Alle turene foregår på en ganske almindelig turistcykel uden nævneværdigt udstyr.

Han har ingen planer om at stoppe med at cykle. “Jeg bliver ved, indtil jeg, så at sige, falder af jernhesten. Det vil være et betydeligt fald i min livskvalitet den dag, hvor jeg ikke kan cykle mere”, slutter Lauge Larsen.

Mayor on a bicycle

“Since I got my first bicycle when I was 5 years old, I do not think that there has been one single day when I have not cycled,” says the former mayor of Morsø Municipality Lauge Larsen, who describes himself as a “born cyclist”.

In total he has spent more than 62 years on a bicycle, and on the whole Lauge Larsen prefers the bicycle to the car in most cases. “To cycle is a fantastic way of moving, and in most cases it is also faster. At the same time it is also important that you get exercise and fresh air,” he says. Also in snowy and stormy weather he is under way on his bicycle, and this was also the case when he was mayor of the island in the years 2010-13. “If I was invited to a diamond wedding or a centennial birthday within the city boundary, I naturally cycled,” says Lauge Larsen, who was a geography teacher in Mors Gymnasium for 35 years, before he became mayor.

Often he also goes on a cycling tour out in the open. “Mors is a fantastic island to cycle on. When the children were small, we sometimes went on a long cycling tour on the island, and naturally we brought a lunch bag with us and took a break when we were on the way. Moreover, it only takes one hour to cycle from Nykøbing Mors to some of the most exciting localities of the island, for instance Hanklit or Sillerslev Harbour. Another possibility is to cycle to Legind and Højriis, and on the whole there is hardly any road on the island that I have not cycled on,” he adds. All the tours take place on a quite ordinary tourist bicycle without any noteworthy equipment.

He has no plans to stop cycling. “I carry on until I so to speak fall off the bicycle. It will be a considerable diminishment in life quality, when I cannot cycle anymore,” he concludes.



Der Bürgermeister **auf dem Fahrrad**

„Seit ich als 5-jähriger mein erstes Fahrrad bekam, ist kaum ein Tag vergangen, an dem ich nicht mit dem Rad gefahren bin“, sagt der frühere Bürgermeister der Morsø Kommune, Lauge Larsen, der sich selbst als „geborener Fahrradfahrer“ bezeichnet.

Alles in allem sind es mehr als 62 Jahre auf zwei Rädern, und meistens zieht Lauge Laugesen auch heute noch das Fahrrad dem Auto vor. „Fahrrad fahren ist eine fantastische Art der Fortbewegung und in der Regel auch schneller. Gleichzeitig spielt es natürlich auch eine Rolle, dass man Bewegung und frische Luft bekommt“, sagt er. Selbst bei Schnee und Sturm ist er auf dem Fahrrad unterwegs, und so war es auch als er der Bürgermeister der Insel in den Jahren 2010-13 war. „Wenn ich zu einer diamantenen Hochzeit oder einem 100. Geburtstag innerhalb der Stadt musste, habe ich natürlich das Rad genommen“, sagt Lauge Larsen, der vor seiner Zeit als Bürgermeister 35 Jahre lang Geografielehrer am Gymnasium von Morsø war.

Er unternimmt auch gerne Fahrradtouren ins Blaue. „Mors ist eine fantastische Insel für Radtouren. Als die Kinder klein waren, haben wir regelmäßig Touren auf der Insel gemacht, natürlich mit Pausen und einem Picknick unterwegs. Im Übrigen dauert es auf dem Rad nur eine Stunde von Nykøbing Mors,

um einige der interessantesten Orte der Insel zu erreichen, z. B. Hanklit oder Sillerslev Hafen. Eine andere Möglichkeit sind Touren nach Legind und Højriis, und im Großen und Ganzen gibt es wohl kaum Wege auf der Insel, auf denen ich nicht schon mit dem Fahrrad gefahren bin,“ fügt er hinzu. Alle Touren werden auf einem ganz normalen Fahrrad ohne besondere Ausrüstung durchgeführt.

Er hat keinen Plan, mit dem Radfahren aufzuhören. „Ich mache so lange weiter, bis ich sozusagen vom Drahtesel falle. Es wäre eine bedeutende Einschränkung meiner Lebensqualität, wenn ich nicht mehr Rad fahren könnte,“ schließt Lauge Larsen.



Rute 12: 610 km rundt om Limfjorden

Limfjordsruten er den nationale cykelrute nr. 12. Man kan naturligvis følge ruten "slavisk" hele vejen rundt om Limfjorden, men der er undervejs også masser af muligheder for selv at tilrettelægge en cykelferie i Limfjordslandet ved at skyde genvej via broerne og færgerne, der sejler på tværs af Limfjorden. Når man cykler på Limfjordsruten, kører man dels på asfalterede og mere eller mindre befærdede veje, dels på ikke-asfalterede veje gennem skove og på dæmnin- ger, dels på ujævne grusveje og dels på asfalterede cykelstier.

Længst mod øst krydser Limfjordsruten Limfjorden om bord på færgen til Thyborøn fra Agger i Thy. Turen går ad Harboøre Tange langs Vesterhavet til den lille, hyggelige købstad Lemvig. Strækningen fra Lemvig til Struer forløber langs Nissum Bredning, og fra Struer kører man langs Venø Bugt, indtil man kommer til halvøen Salling. Limfjordsruten følger Sallings kyst hele vejen rundt til Skive. Næste stop er Hjarbæk i Limfjordens allersydligste del, som i dag er hjemsted for et stort antal sjægte – den helt specielle jolle, som fiskerne på Limfjorden benyttede før i tiden, og som i dag er et yndet, nostalgisk lystfartøj. Gennem Vesthimmerland passerer flere spændende lokaliteter, inden man kører langs Frederik VII's Kanal til Løgstør. Via Nibe kommer man til Aalborg med en række seværdigheder og fortsætter på fjordens sydside til Egense, hvorfra man krydser Limfjorden om bord på færgen til Hals.

Nordenfjords går ruten fra Hals forbi Nørresundby til fiskerlejet Gjøøl, der tidligere var en ø. Det fornemmer man, når man kører ud på den smalle dæmning på vejen mod Fjerritslev. Vest for Fjerritslev fører Limfjordsruten gennem en del af det store naturområde Vejlerne, som er Nordeuropas største fuglereservat, inden man når til Thisted. I Sydthy passerer man bl.a. Limfjordscentret i den gamle købmandsgård i Doverodde og de mange gravhøje fra bronzealderen på Udby Hede, og efter 610 km i sadlen slutter turen i Agger.

Route 12: 610 km around the Limfjord

The Limfjord Route is the National Cycling Route no. 12. Naturally you can follow the route "slavishly" all the way around the Limfjord, but you also have lots of possibilities of planning a cycling holiday yourself by taking a shortcut via the bridges and the ferries, which sail across the Limfjord. When cycling on the Limfjord Route, you sometimes cycle on asphalted and more or less crowded roads, sometimes on non-asphalted roads through woods and on dams, and sometimes partly on uneven unpaved roads, and partly on asphalted cycling paths.

Farthest east the Limfjord Route crosses the Limfjord on-board the ferry to Thyborøn from Agger in Thy. The tour goes on Harboøre Tange along the North Sea to the little cosy market town Lemvig. The stretch from Lemvig to Struer goes along Nissum Bredning, and from Struer you cycle along Venø Bugt until you arrive at the peninsular Salling. The Limfjord Route follows the coast of Salling all the way to Skive. Next stop is Hjarbæk in the southernmost part of the Limfjord, which is the home port for a large number of skiffs today – the very special boat used by the fishermen on the Limfjord in former times, which today is a popular nostalgic pleasure boat. Through Vesthimmerland you pass several exciting localities, before you cycle along King Frederic VII's Canal to Løgstør. Via Nibe you arrive at Aalborg with a number of sights and continue on the south side of the fjord to

Egense, from where you cross the Limfjord on-board the ferry to Hals.

On the northern side of the fjord the route goes from Hals past Nørresundby to the fishing hamlet Gjøøl, which used to be an island. This is sensed when cycling out on the narrow dam on the way to Fjerritslev. West of Fjerritslev the Limfjord Route goes through a part of the large nature area Vejlerne, which is the largest bird reserve in Northern Europe, before arriving at Thisted. In Southern Thy you pass among other things Limfjordcentret in the old merchant's farm in Doveodde and the many grave mounds from the Bronze Age on Udby Heath, and after 610 km in the saddle the tour ends in Agger.



Route 12: 610 km rund om den Limfjord

Die Limfjordsroute ist die nationale Fahrradroute Nr. 12. Man kann natürlich ganz genau der Route um den Limfjord herum folgen, aber es gibt unterwegs auch viele Möglichkeiten, seine Fahrradtour um den Fjord selbst zu bestimmen, z. B. mit einer Abkürzung über eine Brücke oder mit einer der Fähren, die den Limfjord überqueren. Die Route führt teils auf asphaltierten und mehr oder weniger verkehrsreichen Straßen, teils auf nicht asphaltierten Wegen durch Wälder und auf Dämmen, teils auf unebenen Kieswegen und teils auf asphaltierten Fahrradwegen.

Ganz im Osten führt eine Fähre von Agger in Thy über den Limfjord nach Thyborøn. Die Tour verläuft weiter an Harboøre Tange entlang der Nordsee bis in die kleine, gemütliche Handelsstadt Lemvig. Die Strecke von Lemvig nach Struer führt entlang Nissum Bredning, und von Struer weiter an der Venø Bucht, bis man zur Halbinsel Salling kommt. Die Limfjordsroute folgt an der ganzen Küste von Salling herum bis nach Skive. Der nächste Aufenthalt ist in Hjarbæk, am südlichsten Abschnitt des Limfjordes. Der Ort ist heute Heimat für eine große Anzahl von Klinkerbooten, einer speziellen Art von Jolle, die die Fischer früher benutzten und die heute ein beliebtes nostalgisches Boot für Freizeitsegler ist. Auf der Fahrt durch Vesthimmerland kommt man an vielen interessanten Orten vorbei, bevor man entlang des Frederik VII's Kanal nach Løgstør gelangt. Über Nibe kommt man nach Aalborg mit seinen vielen Sehenswürdigkeiten und

setzt die Tour auf der Südseite des Fjordes nach Egense fort, von wo man den Limfjord an Bord einer Fähre nach Hals überquert.

Im Norden führt die Route von Hals an Nørresundby vorbei zum Fischerort Gjøøl, der früher eine Insel war. Das ist noch daran zu erkennen, dass der Weg nach Fjerritslev auf einem schmalen Damm entlangführt. Westlich von Fjerritslev führt die Limfjordsroute durch einen Teil des großen Naturschutzgebietes Vejlerne, Nordeuropas größtem Vogelreservat, bevor man nach Thisted gelangt. In Sydthy kommt man u.a. am Limfjordscenter im alten Kaufmannshof in Doverodde und vielen Hünengräbern aus der Bronzezeit bei Udby Hede vorbei, bis die Tour nach 610 km im Sattel in Agger beendet ist.



Route 2: fra Hanstholm til Viborg

Den nationale cykelrute nummer 2 fører fra Hanstholm til København og passerer således store dele af Limfjordslandet. Fra Hanstholm går ruten gennem Nationalpark Thy, syd om Thisted og over Vilsundbroen til Mors. Ruten går tværs over Mors, forbi Nykøbing Mors og over Sallingsundbroen til Salling. Fra Durup er ruten anlagt på den gamle jernbanestrækning fra Skive til Glyngøre. Øst for Skive passerer herregården Staarup Hovedgaard, inden man når til Jyllands gamle hovedstad Viborg med den monumentale domkirke og kan nyde en spadseretur gennem de hyggelige gader med de smukke huse.

Route 2: from Hanstholm to Viborg

The National Cycle Route no. 2 goes from Hanstholm to Copenhagen, and thus it passes large parts of the Limfjord Land. From Hanstholm the route goes through Thy National Park, south of Thisted and across the bridge Vilsundbroen to the island Mors. The route goes across Mors, past Nykøbing Mors and across the bridge Sallingsundbroen to Salling. From Durup the route has been established on the old railway line from Skive to Glyngøre. East of Skive you will pass the manor Staarup Hovedgaard before reaching the old capital of Jutland Viborg with the monumental cathedral where you can enjoy a walk through the cosy streets with the beautiful houses.

Route 2: von Hanstholm nach Viborg

Die nationale Fahrradroute Nr. 2 führt von Hanstholm nach Kopenhagen und damit auch durch weite Teile des Limfjordslandes. Von Hanstholm geht die Route durch den Nationalpark Thy, südlich um Thisted und über die Vilsundbrücke nach Mors. Hier führt sie quer über die Insel, an Nykøbing Mors vorbei und über die Sallingsundbrücke nach Salling. Von Durup fährt man auf der alten Eisenbahnstrecke von Skive nach Glyngøre. Östlich von Skive kommt man am Herrenhof Staarup Hovedgaard vorbei, bevor man die alte Hauptstadt Jütlands, Viborg, mit der monumentalen Domkirche erreicht. Hier sollten Sie einen Spaziergang durch die gemütlichen Straßen mit den hübschen Häusern genießen.



Himmerlandsstien

Himmerlandsstien (rute 35) er en 69 km lang gang- og cykelsti, der er anlagt på den tidligere bane fra Viborg til Løgstør. Den fører gennem et meget varieret landskab med både bakker, heder og fjordnære enge. Da der er tale om en tidligere jernbanestrækning, er der imidlertid ikke de helt store stigninger, og det gør den velegnet til en familie-cykeltur. Da der ikke er anden trafik end andre cyklister, gående og ridende, er den også meget trafikssikker. Banen blev åbnet i 1890'erne, og det sidste persontog kørte i 1966. Banen blev dog bevaret som godsbane indtil 1999, og i 2006 kunne stien på den tidligere jernbanetracé indvis.

Himmerlandsstien

Himmerlandsstien (route no. 35) is a 69-km-long walking and cycling path, which has been established on the former railway line from Viborg to Løgstør. It leads through a very varied landscape with hills, heaths as well as meadows near the fjord. As the path is situated on a former railway line, there are, however, practically no rises, and this makes it well suited for family cycling tours. As there are only cyclists, pedestrians and riders, it is also very safe for traffic. The line was opened in the 1890's, and the last passenger line was in function in 1966. The line was however preserved as a freight railway line until 1999, and in 2006 the path was opened on the former railway track.

Himmerlandsstien

Der Himmerlandssti (Route 35) ist ein 69 km langer Fuß- und Fahrradweg, der auf der alten Eisenbahnstrecke von Viborg nach Løgstør verläuft. Er führt durch eine sehr abwechslungsreiche Landschaft mit Hügeln, Heide und fjordnahen Wiesen. Da es sich um eine alte Eisenbahnstrecke handelt, gibt es keine großen Steigungen und somit ist diese Route gut für Familien-Radtouren geeignet. Da dieser Weg nur für Radfahrer, Fußgänger und Reiter zugelassen ist, ist er auch sehr verkehrssicher. Die Eisenbahnstrecke wurde in den 1890ern eröffnet und der letzte Personenzug fuhr im Jahr 1966. Güterzüge fuhren hier jedoch bis 1999, und im Jahr 2006 konnte der Fahrradweg auf der früheren Bahntrasse eingeweiht werden.



Solruten på Limfjordsøen Mors

Solruten er en rundtur på Mors, som i store træk følger kysten øen rundt, i alt en strækning på ca. 120 km. Ruten passerer bl.a. Nykøbing Mors, Feggeklit, Vildsund, Nees Sund, Thissinghuse, Sillerslev, Legind Bjerger og Sallingsundbroen. Mulighed for afstikkere til Ejerslev Havn, Salgjerhøj, Hanklit og Agerø. Ruten er skiltet som Solruten (rute 19) og forløber overalt på svagt trafikerede veje.

The Sun Route on the Limfjord island Mors

The Sun Route is a trip around Mors, which broadly follows the coast of the island, a total of approx. 120 km. The route passes for instance Nykøbing Mors, the cliff Feggeklit, the sound Vildsund, the sound Nees Sund, Thissinghuse, Sillerslev, Legind Bjerger and the bridge Sallingsundbroen. Shortcuts are possible to the harbour Ejerslev Havn, Salgjerhøj, the cliff Hanklit and the island Agerø. The route is signposted as the Sun Route (route no. 19) and follows roads where the traffic is not too busy.

Die Sonnenroute auf der Limfjordsinsel Mors

Die Solrute mit einer Länge von ca. 120 km führt rund um die Insel Mors an der Küste entlang. U.a. kommt man an Nykøbing Mors, Feggeklit, Vildsund, Nees Sund, Thissinghuse, Sillerslev, Legind Bjerger und der Sallingsundbrücke vorbei. Es besteht die Möglichkeit, einen Abstecher an den Hafen von Ejerslev, nach Salgjerhøj, Hanklit und Agerø zu machen. Die Route ist als Solruten (Route 19) ausgeschildert und verläuft auf verkehrsarmen Straßen.

Færdigpakkede cykelferier i Limfjordslandet

En enestående og afvekslende natur. Høj himmel, ren luft og gæstfrihed. Det er essensen af en færdigpakket cykelferie i Limfjordslandet. Turistbureauerne tilbyder forskellige spændende "færdigpakkede" cykelferier i "pedalparadiset" Limfjordslandet, typisk med dagsetaper på 15-60 km (enkelte dagsetaper kan dog være helt op til 80 km). Pakkerne inkluderer overnatninger på 3- eller 4-stjernede hoteller eller bed&breakfast, morgenmad eller halvpension, kortmateriale, turbeskrivelse og cykelleje.

MORSØ TURISTBUREAU

- Limfjordsruten: 2 cykelpakker
- Andre cykelpakker, f.eks. Mors Rundt og På opdagelse i det vestlige Limfjordsland

SKIVEEGNENS ERHVERVS- OG TURISTCENTER

- Skiveegnen på cykel og færgе
- Fjordruten

THY TURISTFORENING

- Cykelpakke, bl.a. gennem Nationalpark Thy til både Vesterhav og Limfjord.

VISITVIBORG

- Stjernerute Hjarbæk

Package cycling holidays

A magnificent and changing scenery. High sky, clean air and hospitality. This is the quintessence of a package cycling holiday in the Limfjord Land. The tourist offices offer various exciting "package" cycling holidays in the "pedal paradise" in the Limfjord Land, typically with daily lapses of 15-60 km (some daily lapses can, however, be a total of 80 km). The packages include overnight accommodation in 3- or 4-star hotels or bed&breakfasts, breakfast or half pension, map material, tour description and bicycle rental.

MORSØ TOURIST OFFICE

- The Limfjord Route: 2 packages
- Other cycling packages, e.g. Around Mors and Exploring the western part of the Limfjord

SKIVE TOURIST OFFICE

- The Skive region on bicycle and by ferry
- The Fjord Route

THY TOURIST OFFICE

- Cycling package through Thy National Park to the North Sea and the Limfjord.

VISIT VIBORG

- Star Route Hjarbæk

Paketreisen für Radfahrer

Eine einzigartige und abwechslungsreiche Natur. Hoher Himmel, reine Luft und Gastfreundschaft. Das ist die Essenz einer Paketreise für Radfahrer im Limfjordsland. Die Touristinformationen bieten verschiedene interessante Pauschalangebote im "Fahrradparadies" Limfjordsland an, vorzugsweise mit Tagesetappen von 15-60 km Länge (einzelne Tagesetappen können jedoch bis zu 80 km lang sein). Im Preis sind Übernachtungen in 3- 4-Sterne-Hotels oder bei bed&Breakfast, Frühstück oder Halbpension, Landkarten, Tourbeschreibungen und Fahrradmieta enthalten.

MORSØ TURISTBUREAU

- Die Limfjordsroute: 2 Paketreisen
- Andere Paketreisen, z. B. Rundfahrt auf der Insel Mors und Auf Entdeckungstour im westlichen Limfjordsland

SKIVEEGNENS ERHVERVS- OG TURISTCENTER

- Die Gegend um Skive mit dem Fahrrad und der Fähre
- Die Fjordroute

THY TURISTFORENING

- Paketreise durch den Nationalpark Thy, an die Nordsee und den Limfjord.

VISITVIBORG

- Sternenroute Hjarbæk

Book: www.visitnordjylland.dk & www.enjoy-limfjorden.dk



Lemvig Havn

Værd at vide

Limfjordsruten og de øvrige cykelruter i Limfjordslandet forløber ad såvel asfalterede som ikke-asfalterede veje, f.eks. grusveje gennem skove. Der er stor forskel på trafikmængden på de forskellige delstrækninger, men det er naturligvis tilstræbt at lade ruterne følge veje med begrænset trafik. Omvendt kan det ikke undgås, at der er nogle stærkt trafikerede delstrækninger på landevej og gennem nogle af byerne. Limfjordsruten er skiltet hele vejen rundt om fjorden med nr. 12 (står med hvidt i et rødt felt for at vise, at der er tale om en national cykelrute). De øvrige cykelruter er ligeledes beskiltet (Himmerlandsstien er eksempelvis nr. 35; nummeret står med hvidt i et blått felt for at vise, at der er tale om en regional cykelrute). De lokale turistbureauer (se bagsiden) informerer om cykeludlejning.

På grund af grusvejene anbefales det at cykle på en ret kraftig cykel med ret brede dæk. Tre gear skulle være nok til de lette stigninger undervejs, men flere gear er naturligvis en fordel. Det er altid en god idé at medbringe det mest grundlæggende værktøj og tilbehør såsom reserveslange, lappegrej og pumpe.

Worth knowing

The Limfjord Route and the other cycle routes in the Limfjord Land follow both asphalt as well as non-asphalt roads, for instance gravel roads through woods. The amount of traffic varies very much on the various stretches, but naturally it is endeavoured to let the routes follow roads with limited traffic. On the other hand it cannot be avoided, that there are some heavily crowded stretches on highways and through some of the towns. The Limfjord Route is signposted all the way around the fjord with no. 12 (a red sign with a white no. to show that it is a national cycling route). The remaining cycling routes are also signposted (Himmerlandsstien is for instance no. 35; a blue sign with a white no. to show that it is a regional cycling route). The local tourist offices (see back page) can give information about bicycle rental.

Owing to the gravel roads it is recommended to cycle on a rather strong bicycle with rather broad tyres. Three gears should be enough for the light rises on the way, but more gears are naturally an advantage. It is always a good idea to bring along the most basic tools and equipment such as a reserve tube, repair gear and a pump.

Wichtig zu wissen

Die Limfjordsroute und die übrigen Fahrradwege im Limfjordsland verlaufen sowohl auf asphaltierten als auf nicht asphaltierten Straßen, z. B. Kieswegen durch die Wälder. Es gibt ein sehr unterschiedliches Verkehrsaufkommen auf den verschiedenen Teilstrecken, aber man hat natürlich versucht, die Route auf möglichst verkehrsarmen Wegen anzulegen. Auf der anderen Seite konnte es nicht umgangen werden, dass einige Teilstrecken an verkehrsreichen Landstraßen und durch einige Städte führen. Die Limfjordsroute ist auf dem ganzen Weg um den Fjord mit der Nr. 12 ausgeschildert (dies steht mit Weiß auf einem roten Feld, um zu zeigen, dass es sich um eine nationale Fahrradroute handelt). Die anderen Routen sind genauso ausgeschildert (Der Himmerlandssti hat z. B. die Nr. 35; die Nummer steht mit Weiß auf einem blauen Feld um zu zeigen, dass es sich um eine regionale Fahrradroute handelt). Die örtlichen Touristinformationen (siehe Rückseite) geben Auskunft über die Möglichkeit, Fahrräder zu mieten.

Wegen der Kieswege wird empfohlen, auf einem kräftigen Fahrrad mit breiten Reifen zu fahren. Drei Gänge sollten für die leichten Steigungen unterwegs ausreichend sein, aber mehr Gänge sind natürlich von Vorteil. Es ist immer eine gute Idee, die wichtigsten Werkzeuge und Reserveteile wie einen Ersatzschlauch, Flickzeug und Fahrradpumpe dabei zu haben.

Overnatning undervejs

Hvis man ikke køber en færdigpakket cykelferie, der inkluderer overnatning undervejs, er det en god idé at tjekke overnatningsmulighederne, inden man tager hjemmefra. I de større byer findes normalt et eller flere hoteller, og undervejs er der også mulighed for at tørne ind på en kro eller en bed & breakfast. På ruterne er der desuden en håndfuld vandrerhjem og mange gode campingpladser, nogle af dem med hytter. Endelig kan man leje et feriehus og lade det være udgangspunkt for en række dagsture på cykel. De lokale turistbureauer (se bagsiden) er gerne behjælpelige med mere information om overnatningsmuligheder på turen. Se også www.enjoy-limfjorden.dk.

Accommodation on the way

If you do not buy a packaged cycling holiday, which includes accommodation on the way, it is a good idea to check the accommodation possibilities, before you leave home. In the large towns there are normally one or more hotels, and on the way there is also the possibility of staying in an inn or a bed & breakfast. On the routes there are also a handful of youth hostels and many good campsites, some of which have huts. Finally, you can

rent a holiday house and let it be the starting point for a number of day tours on bicycle. The local tourist offices (see back page) can help with more information about accommodation possibilities on the tour. More information may be found on www.enjoy-limfjorden.dk.

Übernachtung unterwegs

Wenn man keine Paketreise für Radfahrer bucht, die die Übernachtungen unterwegs beinhalten, ist es eine gute Idee, die Übernachtungsmöglichkeiten schon von zu Hause aus zu untersuchen. In den größeren Städten gibt es normalerweise ein oder mehrere Hotels, und auch unterwegs hat man die Möglichkeit, ein Gasthaus oder ein Bed & Breakfast zu finden. An der Route liegen auch einige Jugendherbergen und viele gute Campingplätze, einige mit Hütten. Natürlich kann man auch ein Ferienhaus mieten und dieses als Ausgangspunkt für eine Reihe von Tagestouren auf dem Fahrrad benutzen. Die örtlichen Touristinformationen (siehe Rückseite) sind gerne bei der Suche nach Übernachtungsmöglichkeiten behilflich. Weitere Informationen: www.enjoy-limfjorden.dk.



Book: www.enjoy-limfjorden.dk



Turistbureauer i Limfjordslandet

Tourist offices in the Limfjord Land Touristinformationen im Limfjordsland



FURSUND TURISTINFORMATION

Stenøre 10, 7884 Fur. Tlf. +45 9759 3053
www.fursund.dk

HOLSTEBRO TURISTBUREAU

Jeppes Schous Gade 14, 7500 Holstebro. Tlf. +45 9611 7080
www.visitholstebro.dk

LEMVIG-THYBORØN TURISTINFORMATION

Havnegade 14 st.th, 7620 Lemvig. Tlf. +45 9782 0077
www.visitlemvig.dk

MORSØ TURISTBUREAU

Havnen 4, 7900 Nykøbing Mors. Tlf. +45 9772 0488
www.visitmors.dk

SKIVEEGNENS ERHVERVS- OG TURISTCENTER

Østerbro 7, 7800 Skive. Tlf. +45 9614 7677
www.visitskive.dk

STRUER TURISTBUREAU

Smedegade 7, 7600 Struer. Tlf. +45 9684 8501
www.visitnordvestjylland.dk

THY TURISTBUREAU

Store Torv 6, 7700 Thisted. Tlf. +45 9792 1900
www.visitthy.dk

VISITJAMMERBUGTEN

Springvandstorvet 4, 9492 Blokhus. Tlf. +45 7257 8970
www.visitjammerbugten.dk

VISITVESTHIMMERLAND

Torvegade 9, 9670 Løgstør. Tlf. +45 9966 9200
www.visitvesthimmerland.dk

VISITVIBORG

Tingvej 2A, 8800 Viborg. Tlf. +45 8787 8888
www.visitviborg.dk

www.visitlimfjorden.com

Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne:
Danmark og Europa investerer i landdistrikterne

MINISTERIET FOR
BY, BOLIG OG
LANDDISTRIKTER

